



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS  
General Certificate of Education Advanced Subsidiary Level and Advanced Level

**FRENCH**

**8670/04  
9716/04**

Paper 4 Texts

**May/June 2008  
2 hours 30 minutes**

Additional Materials : Answer Booklet/Paper

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.  
Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.  
Write in dark blue or black pen.  
Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer any **three** questions, each on a different text. You must choose one question from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **French**.

Dictionaries are **not** permitted.

You may take unannotated set texts into the examination.

You should write between 500 and 600 words for each answer.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions in this paper carry equal marks.

**LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS**

Si vous avez une feuille-réponse suivez les instructions données sur cette feuille.

Écrivez le numéro de votre Centre, votre numéro de candidat et votre nom sur chaque feuille que vous rendez à la fin de l'examen.

Écrivez en bleu foncé ou en noir.

N'utilisez ni agrafes, ni trombones, ni surligneur, ni colle, ni liquide correcteur.

Vous devez répondre à **trois** questions en tout. Vous devez choisir un texte différent pour chaque réponse.

Choisissez une question dans la Section 1, une question dans la Section 2 et une autre question.

Écrivez vos réponses en **français**.

L'utilisation des dictionnaires n'est pas permise.

Vous pouvez consulter vos textes pourvu qu'ils ne contiennent aucune annotation manuscrite.

Écrivez entre 500 et 600 mots pour chaque réponse.

À la fin de l'examen, attachez bien toutes vos feuilles ensemble.

Le même nombre de points est attribué pour chaque question.

This document consists of **6** printed pages and **2** blank pages.



## Section 1

1 FRANÇOIS MAURIAC, *Le Nœud de vipères***Soit (a)**

Ne va pas croire surtout que notre malheur ait sa source dans la jalousie. Moi qui devais devenir, plus tard, un jaloux furieux, je n'éprouvais rien qui rappelât cette passion dans la nuit d'été dont je te parle, une nuit de l'an 85, où tu m'avouas que tu avais été, à Aix, pendant les vacances, fiancée à ce garçon inconnu.

Quand je songe que c'est après quarante-cinq années qu'il m'est donné de m'expliquer là-dessus ! Mais liras-tu seulement ma lettre ? Tout cela t'intéresse si peu ! Tout ce qui me concerne t'ennuie. Déjà les enfants t'empêchaient de me voir et de m'entendre ; mais depuis que les petits-enfants sont venus ... Tant pis ! Je tente cette dernière chance. Peut-être aurai-je sur toi plus de pouvoir mort que vivant. Du moins dans les premiers jours. Je reprendrai pour quelques semaines une place dans ta vie. Ne serait-ce que par devoir, tu liras ces pages jusqu'au bout ; j'ai besoin de le croire. Je le crois.

5

10

(Ch. 1)

- (i) Qui est « ce garçon inconnu » et quelle est son importance dans le roman ?
- (ii) Dans quelle mesure Louis est-il justifié en se plaignant dans cet extrait de l'indifférence d'Isa à son égard ?
- (iii) Pourquoi Louis a-t-il besoin de croire qu'Isa lira ces pages jusqu'au bout ?

**Soit (b)**

En parlant de sa famille, Louis dit « C'étaient eux les monstres et moi la victime. » Qu'en pensez-vous ?

**Soit (a)**

On avait en conséquence saisi un Biscayen convaincu d'avoir épousé sa commère, et deux Portugais qui en mangeant un poulet en avaient arraché le lard ; on vint lier après le dîner le docteur Pangloss et son disciple Candide, l'un pour avoir parlé, et l'autre pour l'avoir écouté avec un air d'approbation ; tous deux furent menés séparément dans des appartements d'une extrême fraîcheur, dans lesquels on n'était jamais incommodé du soleil ; huit jours après ils furent tous deux revêtus d'un san-benito, et on orna leurs têtes de mitres de papier ; la mitre et le san-benito de Candide étaient peints de flammes renversées, et de diables qui n'avaient ni queues ni griffes ; mais les diables de Pangloss portaient griffes et queues, et les flammes étaient droites. Ils marchèrent en procession ainsi vêtus, et entendirent un sermon très pathétique, suivi d'une belle musique en faux-bourdon. Candide fut fessé en cadence, pendant qu'on chantait ; le Biscayen et les deux hommes qui n'avaient point voulu manger de lard furent brûlés, et Pangloss fut pendu, quoique ce ne fût pas la coutume. Le même jour la terre trembla de nouveau avec un fracas épouvantable.

Candide épouvanté, interdit, éperdu, tout sanglant, tout palpitant, se disait à lui-même : « Si c'est ici le meilleur des mondes possibles, que sont donc les autres ? »

(Ch. 6)

- (i) Expliquez ce qui se passe dans cet extrait et pourquoi.
- (ii) Quelle est la signification du fait que « la terre trembla de nouveau avec un fracas épouvantable ? »
- (iii) Candide a-t-il raison de se poser la question qu'on trouve à la fin de cet extrait ? Justifiez votre réponse.

**Soit (b)**

Commentez le rôle de Martin. Êtes-vous tombé d'accord avec lui au cours du conte ? Pourquoi (pas) ?

**Soit (a)**

HUGO Je respecte les consignes et je me respecte aussi moi-même et je n'obéis pas aux ordres idiots qui sont faits exprès pour me ridiculiser.

SLICK Tu l'entends. Dis, Georges, est-ce que tu te respectes ?

GEORGES Je crois pas. Ça se saurait. Et toi Slick ?

SLICK T'es pas fou ? T'as pas le droit de te respecter si t'es pas au moins secrétaire. 5

HUGO Pauvres idiots ! Si je suis entré au Parti, c'est pour que tous les hommes, secrétaires ou non, en aient un jour le droit.

GEORGES Fais-le taire, Slick, ou je vais pleurer. Nous, mon petit pote, si on y est entré c'est qu'on en avait marre de crever de faim. 10

SLICK Et pour que tous les gars dans notre genre aient un jour de quoi bouffer.

GEORGES Ah, Slick, assez de salades. Ouvre ça pour commencer.

HUGO Tu n'y toucheras pas.

SLICK Non, mon petit pote ? Et comment que tu feras pour m'en empêcher ?

HUGO Je n'essayerai pas de lutter contre un rouleau compresseur, mais si seulement tu poses ta patte dessus, nous quittons la villa ce soir et Hoederer pourra se chercher un autre secrétaire. 15

GEORGES Oh ! Dis, tu m'intimides ! Un secrétaire, j'en fais un tous les jours.

HUGO Eh bien, fouille, si tu n'as pas peur, fouille donc !

*(Georges se gratte le crâne. Jessica qui est restée très calme pendant toute cette scène vient vers eux.)* 20

JESSICA Pourquoi ne pas téléphoner à Hoederer ?

SLICK À Hoederer ?

JESSICA Il vous mettra d'accord.

(3e Tableau, sc.ii)

(i) Expliquez la situation qui donne lieu à cette dispute.

(ii) Vous rangez-vous dans ce contexte du côté de Hugo ou du côté de Slick et de Georges ? Justifiez votre réponse.

(iii) Dans quelle mesure Hoederer va-t-il réussir à les « mettre d'accord » ?

**Soit (b)**

« Tu n'aimes pas les hommes, Hugo, tu n'aimes que les principes. » Est-ce vrai, à votre avis ?

**Soit (a)**

Ce sont les images que je garde de ce temps, mêlées au bruit du vent dans les filaos, dans l'air alourdi des combles surchauffés, quand l'ombre de la nuit envahit peu à peu le jardin autour de la maison, et que les martins commencent leur bavardage.

Nous attendons, sans savoir ce qu'il faut attendre. Le soir, sous la moustiquaire avant de dormir, je rêve que je suis dans un navire aux voiles gonflées qui avance au milieu de la mer sombre, et que je regarde les étincelles du soleil. J'écoute la respiration de Laure, lente et régulière, et je sais qu'elle aussi a les yeux ouverts. À quoi rêve-t-elle ? Je pense que nous sommes tous sur un navire qui va vers le nord, vers l'île du Corsaire inconnu. Puis aussitôt je suis transporté au fond des gorges de la Rivière Noire, du côté de Mananava, là où la forêt est sombre et impénétrable, et où l'on entend parfois les soupirs du géant Sacalavou qui s'est tué pour échapper aux Blancs des plantations. La forêt est pleine de cachettes et de poisons, elle résonne des cris des singes, et au-dessus de moi passe devant le soleil l'ombre blanche des pailles-en-queue. Mananava, c'est le pays des rêves.

Les jours qui nous conduisent au vendredi 29 avril sont longs.

(Folio ed. pp. 74–5)

- (i) L'auteur est en train d'évoquer des souvenirs d'une certaine époque de sa vie. Quelles sont les caractéristiques de « ce temps » ? 5
- (ii) Expliquez la signification pour le narrateur des endroits auxquels il pense dans le deuxième paragraphe de cet extrait. 10
- (iii) Quelles seront les conséquences des événements du vendredi 29 avril ? 15

**Soit (b)**

« Quand je suis parti, c'était pour arrêter le rêve, pour que la vie commence. » Ce départ a-t-il mené à un succès ou un échec, par rapport à cette citation ?

## SECTION 2

5 EDMOND ROSTAND, *Cyrano de Bergerac*

**Soit (a)**

Dans quelle mesure est-il possible d'admirer Cyrano ? Justifiez votre réponse.

**Soit (b)**

« Une pièce bien faite. » Commentez les qualités théâtrales de la pièce par rapport à cette remarque.

6 HERVÉ BAZIN, *Vipère au poing*

**Soit (a)**

« Il y a le point de vue d'un garçon et celui du garçon devenu adulte. » Lequel vous a paru plus important ? Justifiez votre réponse.

**Soit (b)**

Quelle impression avez-vous de la société dans laquelle l'histoire se passe ?

7 ALBERT CAMUS, *L'Étranger*

**Soit (a)**

Par quoi ou par qui Meursault est-il motivé ?

**Soit (b)**

« La condamnation de Meursault en dit plus long sur la société que sur le personnage. » Êtes-vous d'accord ? Pourquoi (pas) ?

8 RAYMOND RADIGUET, *Le Diable au corps*

**Soit (a)**

Dans quelle mesure peut-on admirer le narrateur ?

**Soit (b)**

Quels sentiments la conclusion du roman vous a-t-elle inspirés ? Expliquez vos réactions.



**BLANK PAGE**

---

*Copyright Acknowledgements:*

- Question 1 (a)            *La Nœud de Vipères* by François Mauriac © 1932, Grasset & Fasquelle.  
Question 3 (a)            Jean-Paul Sartre; *Les Mains Sales* © Editions GALLIMARD.  
Question 4 (a)            J.M.G. Le Clézio; *Le Chercheur d'or* © Editions GALLIMARD.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.